

Bild 2.1 geodyna 20 – Schwinger · Fig. 2.1 geodyna 20 – Vibratory system · Fig. 2.1 geodyna 20 – Ensemble vibratoire

Ausgleichsgewicht am Innenrand der Antriebscheibe eingeklebt.
 Compensation weight stuck to inner edge of drive pulley.
 Masse de compensation collée sur le bord intérieur de la poulie d'entraînement

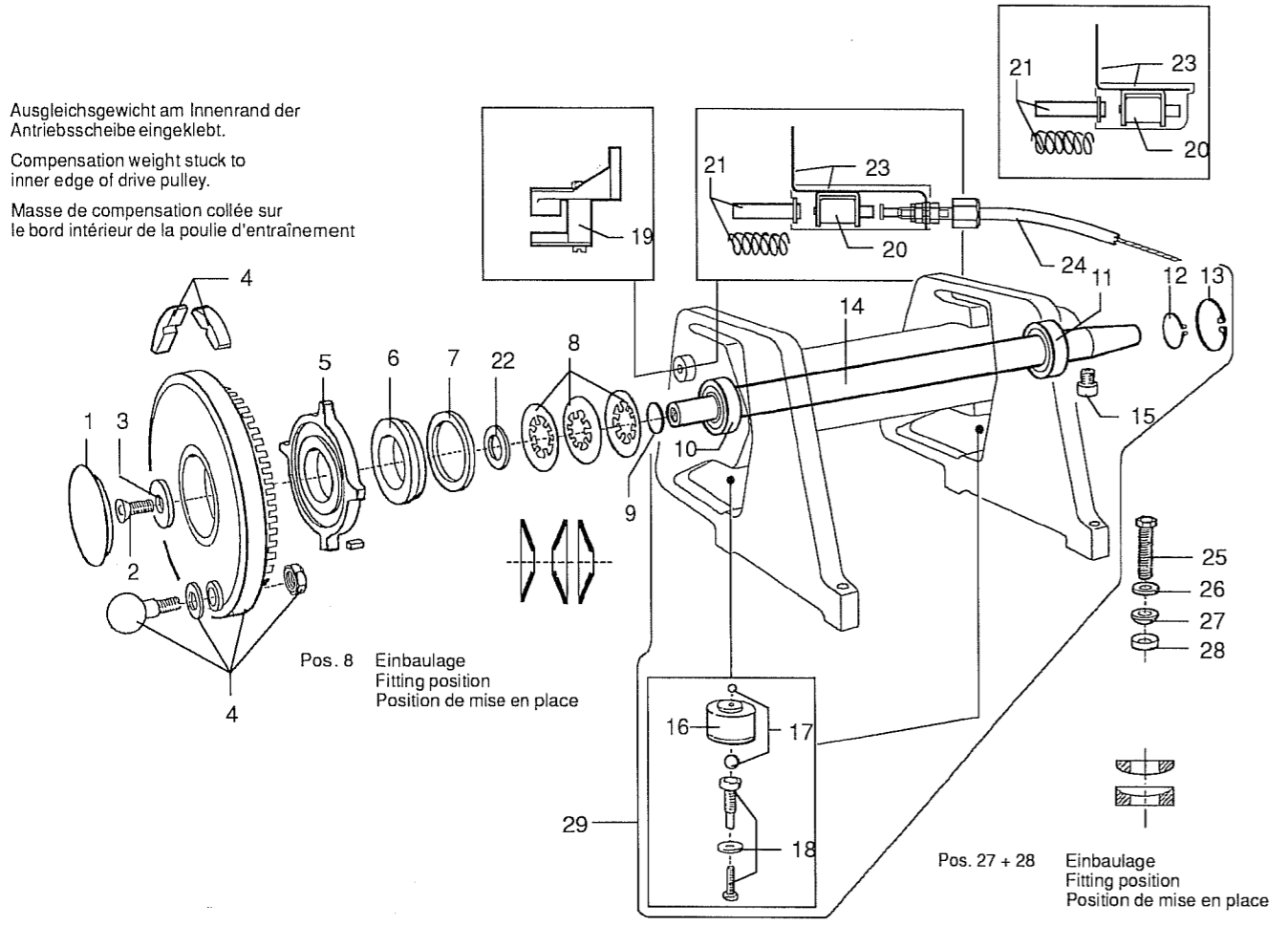


Bild 2.2 geodyna 20L – Schwinger · Fig. 2.2 geodyna 20L – Vibratory system · Fig. 2.2 geodyna 20L – Ensemble vibratoire

Ausgleichsgewicht am Innenrand der Antriebscheibe eingeklebt.
 Compensation weight stuck to inner edge of drive pulley.
 Masse de compensation collée sur le bord intérieur de la poulie d'entraînement

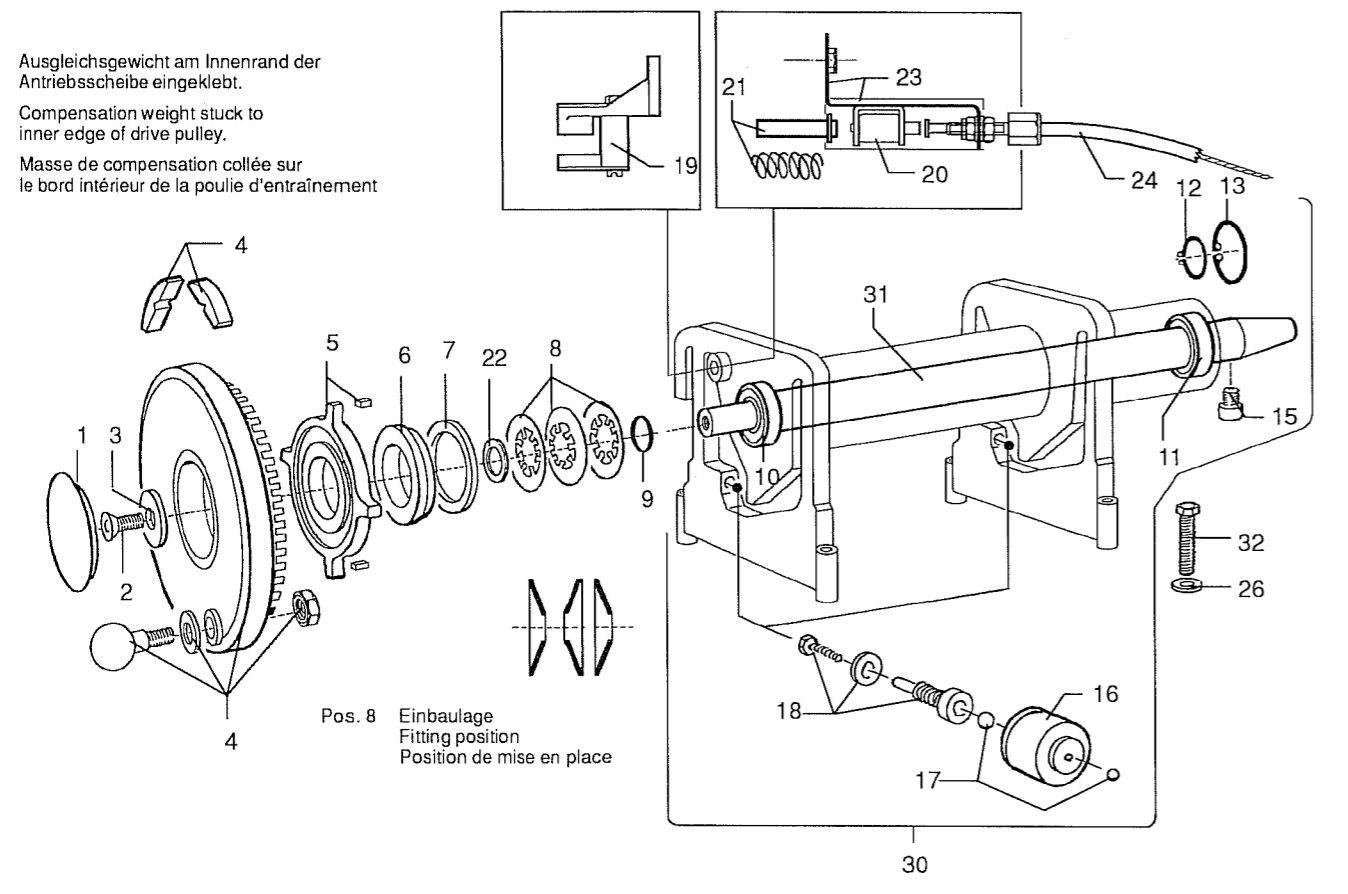
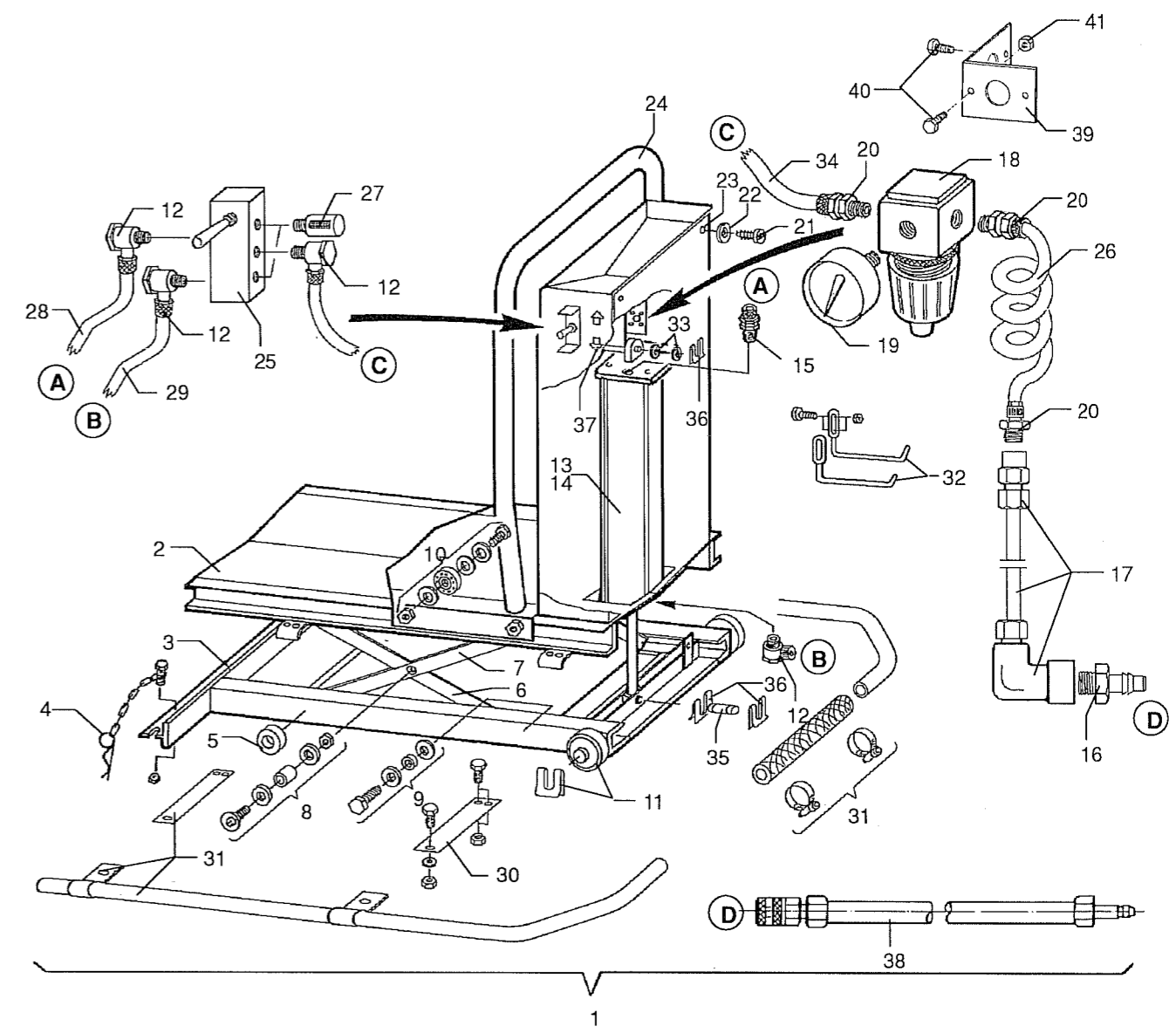


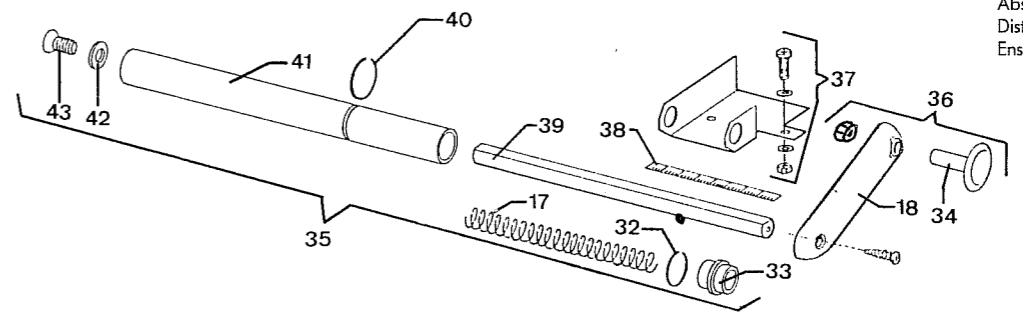
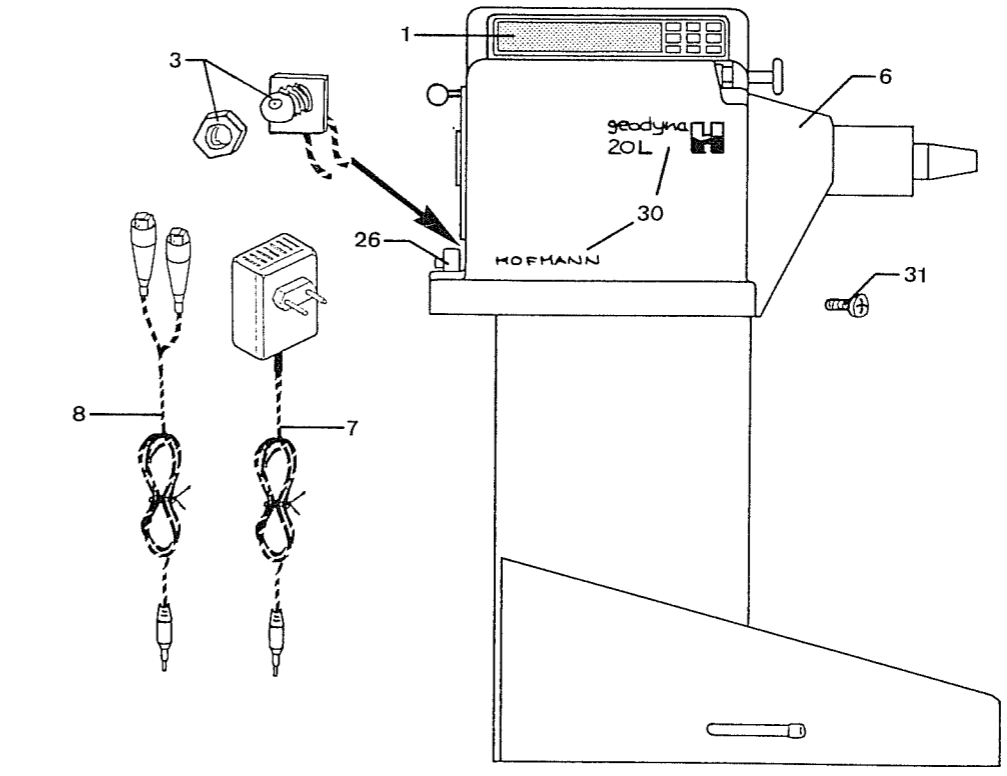
Bild 3 geodyna 20L – Pneumatische Beladehilfe · Fig. 3 geodyna 20L – Pneumatic loading device · Fig. 3 geodyna 20L – Dispositif de chargement



No.	Mat.no./Ref.	Bezeichnung	Designation	Dat./Spec.	DIN
1	6705 372	Bild 1.1 + 1.2 geodyna 20 und 20L – Gehäuse, Abstandsmeßeinrichtung, Radspannhilfe	Fig. 1.1 + 1.2 geodyna 20 and 20L – Housing, distance gauge, auxiliary clamping pedal	M6 x 16 M6	7985
2	4082 255	Hauptelektronik komplett mit Austauschableitung	Electronic unit complete with replacement instructions		
3	6705 374	Schriftzug geodyna 20	geodyna 20 decal		
4	1509 044	Stromanschlußbuchse komplett mit Leitung und Austauschableitung	Socket for power supply unit complete with lead and replacement instructions		
5	1559 260	Linenschraube	Oval head screw		
6	1701 513	Mutterhalter, Klips	Clip nut		
7	3624 100	Maschinenhaube	Machine cover		
8	6791 647	Anschlußleitung mit Netzteil (Sonderzubehör)	Connecting lead with power pack (optional)		
9	6415 895	Anschlußleitung mit Krallenklappen	Connecting lead with terminals		
10	6415 498	Feststelepuifer für Radspannhilfe, eingeklebt, mit Austauschableitung	Buffer for auxiliary clamping pedal, stuck, with replacement instructions		
11	6415 499	Haltestange	Rod		
12	6415 841	Pedal	Pedal		
13	6415 896	Befestigungsteile für Radspannhilfe	Fastening means for auxiliary clamping pedal		
14	6415 842	Bowdenzug kpl. mit Austauschableitung	Bowden cable complete with replacement instructions		
15	6415 843	Pedalhalter mit Befestigungsteilen	Pedal holder with fastening means		
16	6415 240	Fußpedal mit Befestigungsteilen	Pedal with fastening means		
17	1613 224	Befestigungsmaterial für Meßbachse	Fastening means for measuring shaft		
18	1701 353	Druckfeder	Compression spring		
19	1701 012	Tasthebel	Gauge lever		
20	6415 073	CTS-Schiebestück	CTS measuring sleeve		
21	6415 533	Tastfinger	Gauge finger		
22	6415 534	Abstandsmeßeinrichtung, innere Baugruppe mit Halter, mit Austauschableitung	Distance gauge, inner assembly with holder, with replacement instructions		
23	6415 844	Abstandsmeßeinrichtung, äußere Baugruppe mit Halter, mit Austauschableitung	Distance gauge, outer assembly with holder, with replacement instructions		
24	4082 726	Halter mit Befestigungsschrauben	Holder with fastening screws		
25	1040 902	Abstandsmeßskala	Distance scale		
26	6415 389	Meßbachse	Measuring shaft		
27	6415 389	Justiergewicht	Calibration weight		
30	4082 258	Schriftzug geodyna 20L	geodyna 20L decal		
31	1532 661	Schneidschraube	Self-tapping screw		
32	1657 027	Sicherungsring	Circlip		
33	1701 355	Buchse, außen	Outer bushing		
34	6415 724	Tastspitz	Gauge tip		
35	6415 846	Abstandsmeßeinrichtung, innere Baugruppe mit Halter, mit Austauschableitung	Distance gauge, inner assembly with holder, with replacement instructions		
36	6415 847	Abstandsmeßeinrichtung, äußere Baugruppe mit Halter, mit Austauschableitung	Distance gauge, outer assembly with holder, with replacement instructions		
37	6415 845	Halter mit Befestigungsschrauben	Holder with fastening screws		
38	4082 727	Abstandsmeßskala	Distance scale		
39	6415 725	Meßbachse	Measuring shaft		
40	1657 030	Sicherungsring	Circlip		
41	6415 723	Führungsrohr	Guide		
42	6415 722	Führungsscheibe	Guide washer		
43	1532 523	Blechschaube	Self-tapping screw		

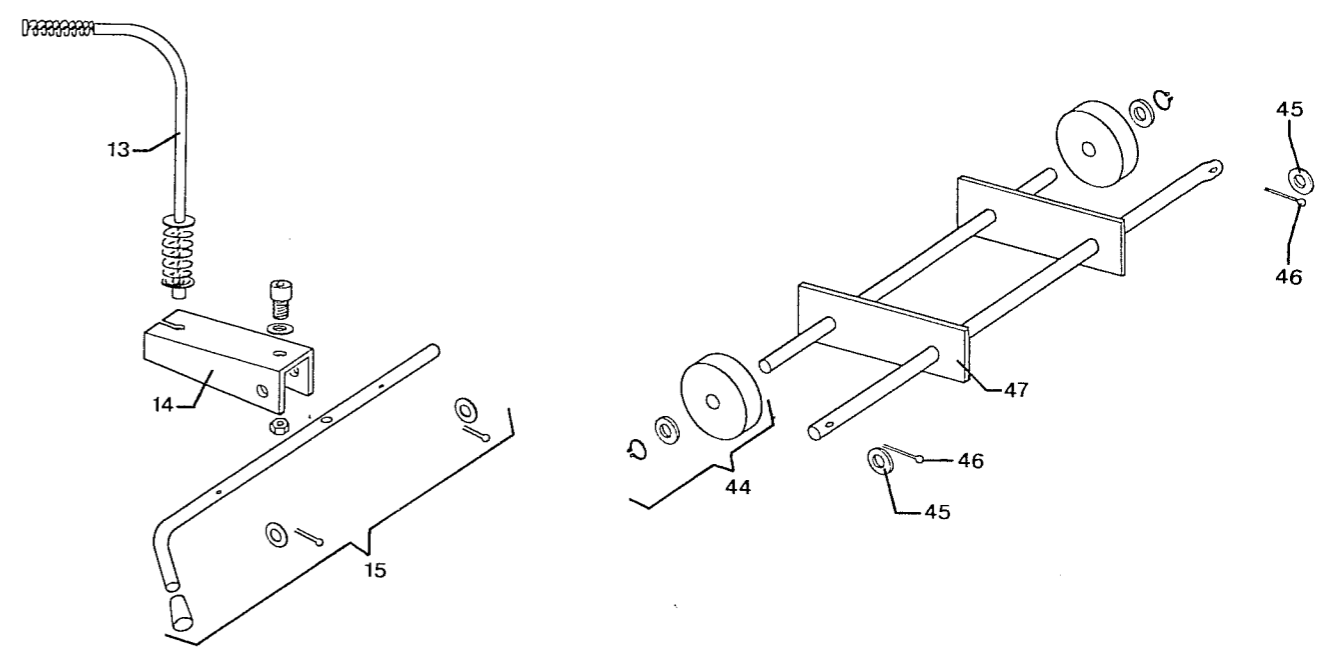
geodyna 20/20L – 1/08.91

Bild 1.2 geodyna 20L – Gehäuse, Abstandsmeßeinrichtung, Radspannhilfe
 Fig. 1.2 geodyna 20L – Housing, distance gauge, auxiliary clamping pedal
 Fig. 1.2 geodyna 20L – Bâti, jauge de distance, pédale de blocage auxiliaire



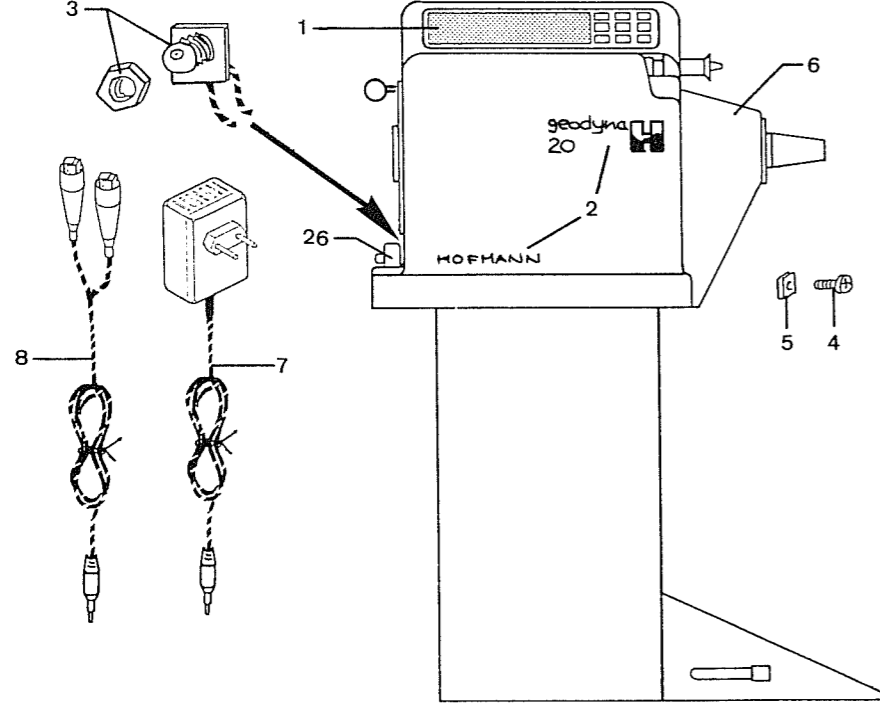
Abstandsmeßeinrichtung
 Distance gauge as assembly
 Ensemble jauge de distance

Radspannhilfe
 Auxiliary clamping pedal
 Pédale de blocage auxiliaire



45
 46

Bild 1.1 geodyna 20 — Gehäuse, Abstandsmeßeinrichtung, Radspannhilfe
 Fig. 1.1 geodyna 20 — Housing, distance gauge, auxiliary clamping pedal
 Fig. 1.1 geodyna 20 — Bâti, jauge de distance, pédale de blocage auxiliaire



Abstandsmeßeinrichtung
 Distance gauge assembly
 Ensemble jauge de distance

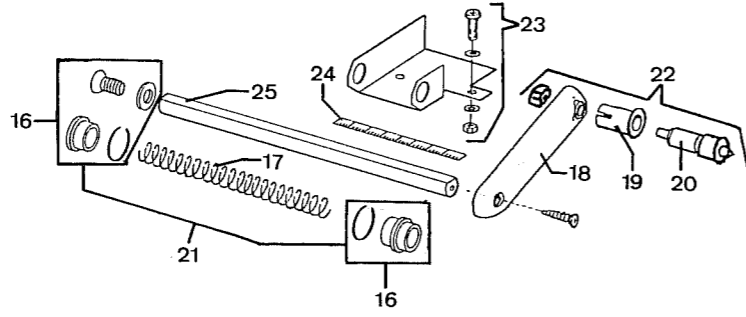


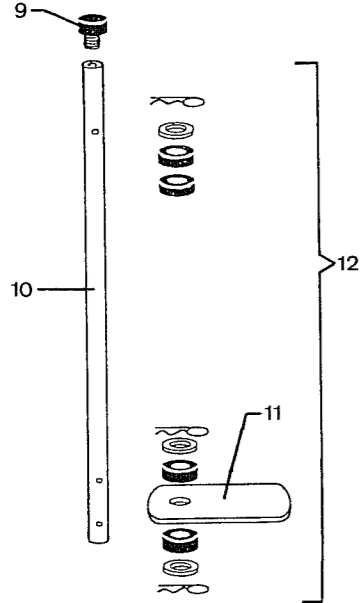
Fig. 2.1 + 2.2 geodyna 20 and 20L —
 Vibratory system

Wheel for displacement of balancer, with fastening means
 Washer
 Cotter pin
 Wheel mount

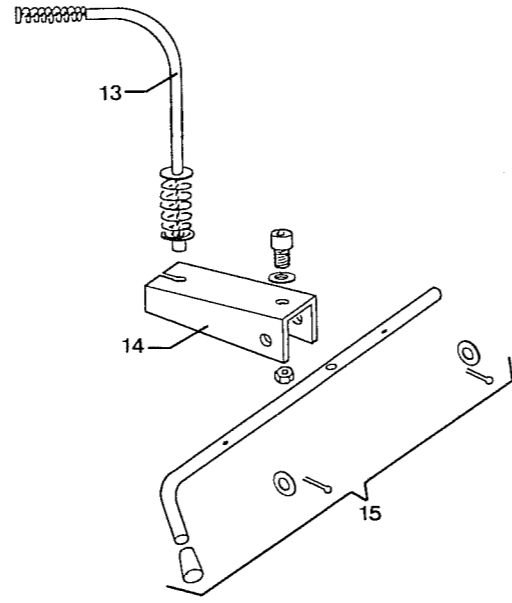
Bild 2.1 + 2.2 geodyna 20 und 20L —
 Schwinger

Verschlußdeckel
 Senkschraube
 Scheibe
 Antriebsscheibe mit Ausgleichsgewichten und Kugelknopf
 Bremsscheibe mit Magneten
 Druckring
 Stützscheibe
 Tellerfeder
 Ring
 Rillenkugellager
 Rillenkugellager
 Sicherungsring
 Sicherungsring
 Hauptwelle
 Zylinderschraube
 Meßsystem mit Kabel
 Kugeln für Meßsystem
 Halterung für Meßsystem
 Optoelektronik, komplett mit Austauschleitung
 Bremsspule für Bremsbolzen, komplett mit Austauschleitung
 Bremsbolzen, komplett mit Austauschleitung
 Paßscheibe
 Magnethalter mit Schutzhaube
 Bowdenzug komplett mit Austauschleitung
 Sechskantschraube
 Scheibe
 Kugeischiene
 Kegeipfanne
 Schwinger kpl. mit Lagerung für Radspannhilfe, Version A
 Schwinger kpl. mit Lagerung für Radspannhilfe, Version B
 Hauptwelle
 Sechskantschraube

Radspannhilfe, Version A, bis ca. 07.91
 Auxiliary clamping pedal, version A, up to approx 07.91
 Pédale de blocage auxiliaire, version A, jusqu'à env. 07.91



Radspannhilfe, Version B, ab ca. 07.91
 Auxiliary clamping pedal, version B, from approx 07.91
 Pédale de blocage auxiliaire, version B, à partir d'env. 07.91



No. 44 45 46 47

Mat.no./Ref. 6415 848 1641 170 1681 014 6415 717

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33

Bezeichnung Rad für Transporthilfe mit Befestigungsteilen
 Scheibe
 Splint
 Radträger

Dat./Spec. 17 3.2 x 32

DIN 125 94

M8 x 20 B 13

S 56 x 72 64 x 25 x 1.05 RD 30 x 2.6 6205 2 Z 6009 2 Z 45 x 1.75 75 x 2.50 geodyna 20 M10 x 12

PS 22x30x0.5

M10 x 60 10.5 C 10.5 geodyna 20 geodyna 20 geodyna 20L M10 x 70 933 7349 6319 933

Galet pour le déplacement de l'équilibréuse, avec moyen de fixation
 Rondelle
 Goupille fendue
 Support galets

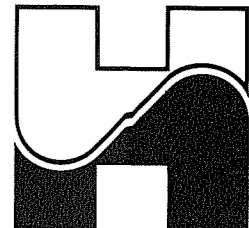
Fig. 2.1 + 2.2 geodyna 20 et 20L — Ensemble vibratoire

Capuchon
 Vis à tête fraisée
 Rondelle
 Poulie d'entraînement avec masses de compensation et poignée sphérique
 Disque de frein avec aimants
 Anneau de pression
 Reessor Belleville
 Anneau
 Roulement à billes
 Roulement à billes
 Circlip
 Circlip
 Arbre principal
 Vis Allen
 Système de mesure avec câble
 Billes du système de mesure
 Porte-système de mesure
 Unité opto-électronique, complète avec instructions de remplacement
 Ensemble de bobine du boulon de freinage avec instructions de remplacement
 Ensemble boulon de freinage complète avec instructions de remplacement
 Clavette parallèle
 Porte-aimant avec couvercle
 Câble Bowden complet avec instructions de remplacement
 Boulon à tête hexagonale
 Rondelle
 Rondelle sphérique
 Assise conique
 Ensemble vibratoire, complet avec roulements, pour pédale de blocage auxiliaire, version A
 Ensemble vibratoire, complet avec roulements, pour pédale de blocage auxiliaire, version B
 Ensemble vibratoire, complet avec roulements
 Arbre principal
 Boulon à tête hexagonale

Wheel for displacement of balancer, with fastening means
 Washer
 Cotter pin
 Wheel mount

Fig. 2.1 + 2.2 geodyna 20 and 20L — Vibratory system

Cap
 Countersunk screw
 Washer
 Drive pulley with compensating weights and spherical knob
 Brake disc with magnets
 Pressure ring
 Supporting disc
 Cup spring
 Ring
 Ball bearing
 Ball bearing
 Circlip
 Circlip
 Main shaft
 Hexagon socket head cap screw
 Measuring system with lead
 Balls for measuring system
 Holder of measuring system
 Opto-electronic unit, complete with replacement instructions
 Brake solenoid assembly for brake bolt with replacement instructions
 Brake bolt assembly complete with replacement instructions
 Parallel key
 Magnet holder with cover
 Bowden cable complete with replacement instructions
 Hexagon bolt
 Washer
 Spherical washer
 Conical seat
 Vibratory system complete with bearing for auxiliary clamping pedal, version A
 Vibratory system complete with bearing for auxiliary clamping pedal, version B
 Vibratory system complete with bearings
 Main shaft
 Hexagon bolt



HOFMANN

Ersatzteilliste Spare parts list Liste des pièces détachées geodyna 20/20L

Radauswuchtmaschine
Wheel balancer
Equilibreuse de roues



No.	Mat.no./Ref.	Bezeichnung	Designation	Désignation	Dat./Spec.	DIN
1	6415 745	Bild 3 geodyna 20L – Pneumatische Beladehilfe	Fig. 3 geodyna 20L – Pneumatic loading device	Fig. 3 geodyna 20L – Dispositif de chargement		
2	6415 817	Pneumatische Beladehilfe komplett	Pneumatic loading device, complete	Dispositif de chargement pneumatique, complet		
3	6415 816	Hubtisch	Lifting table	Plate-forme de levage		
4	6415 851	Grundrahmen	Base frame	Cadre de base		
5	6415 811	Federstecker mit Kette und Schraube	Cotter pin with chain and screw	Goupille fendue avec chaîne et vis		
6	6415 819	Führungsrolle	Guide	Guide		
7	6415 820	Schere, innen	Inside scissors	Ciseaux intérieurs		
8	6415 852	Schere, außen	Outside scissors	Ciseaux extérieurs		
9	6415 853	Lagerhülisen (2) mit Senkschrauben, Scheiben und Muttern	Bearing sleeves (2) with countersunk screws, washers and nuts	Douilles (2) avec vis à tête fraisées, rondelles et écrous		
10	6415 854	Lagerhülisen (2) mit Schrauben, Scheiben und Muttern	Bearing sleeves (2) with screws, washers and nuts	Douilles (2) avec vis, rondelles et écrous		
11	6415 855	Kugellager für Schiebeschlitzen, mit Schrauben und Scheiben	Ball bearing for carriage, with screws and washers	Roulement à billes du chariot, avec vis et rondelles		
12	1486 071	Transporträder mit Scheiben und Sicherungen	Wheels with washers and locks	Galets avec rondelles et freins		
13	1486 071	Winkel-Schwenkverschraubung	Orientable L-type union	Raccord en L orientable	G 1/8, 6/4	
14	1434 242	Pneumatikzylinder	Pneumatic cylinder	Vérin pneumatique	D75, H380	
15	1970 763	Kolben mit Dichtungen, Satz	Piston with sealings, set	Piston avec joints, jeu		
16	1480 836	Gerade Einschraubverschraubung, gedrosselt	Straight union	Raccord droit	G 1/8, 6/4	7981
17	1480 836	Stecknippel	Self-tapping screw	Vis autotaraudeuse	G 1/4, Ø 8	9021
18	1461 012	Rohr mit Verschraubungen	Washer	Rondelle		
19	1454 009	Druckminderer ohne Manometer	Cover plate	Couvercle		
20	1454 027	Manometer, bis Aug. 93	Carriage	Chariot		
21	1486 012	Manometer, ab Aug. 93	Manual control valve	Vanne à commande manuelle		
22	1532 177	Gerade Einschraubverschraubung	Spiral hose, 6 turns	Tuyau spiralé, 6 tours	6/4 1.0 m	
23	1640 040	Scheibe	Silencer	Silencieux		
24	6415 818	Schiebeschlitzen	Pneumatic line*	Conduite pneumatique*		
25	1412 795	Handsteuerventil	Pneumatic line*	Conduite pneumatique*		
26	6415 859	Spiralschlauch, 6 Windungen	Leaf spring	Ressort à lame		
27	1422 003	Schalldämpfer	Safety rod, front and rear side, complete with leaf springs and fastening means	Barre de sécurité, avant et arrière, complet avec ressorts à lame et moyens de fixation		
28	1480 304	Pneumatikleitung*	Hooks	Agrafes		
29	1480 304	Pneumatikleitung*	Washer	Rondelle		
30	1628 011	Flachfeder	Pneumatic line*	Conduite pneumatique*		
31	6415 857	Schutzbügel, vorn und hinten, komplett mit Flachfedern und Befestigungsteilen	Trunnion	Tige	13	
32	1960 904	Lochplattenhaken	Lock	Frein	6/4 0.14 m	
33	1641 130	Scheibe	Arrows	Flèches	Ø 12	
34	1480 304	Pneumatikleitung*	Connecting hose with socket and nipple	Tuyau de raccordement avec douille et nipple	12 SXN 08	
35	6413 469	Bolzen	Angle for pressure reducer, from Aug. 1993	Equerre pour manodétendeur, à partir d'août 93	NW 9, 3.0 m	
36	1659 001	Sicherung	Hexagon bolt	Boulon à tête hexagonale		
37	1970 024	Betätigungspfeile	Hexagon nut	Ecrou hexagonal		
38	1480 105	Anschlußschlauch mit Tülle und Stecknippel	* Please specify length in your order.	* S.V.P. préciser la longueur dans votre commande.		
39	6416 432	Winkel für Druckminderer, ab Aug. 93				
40	1530 031	Sechskantschraube				
41	1555 040	Sechskantmutter				